

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

**Herausgeber:** Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

**Band:** - (1996)

**Heft:** 1

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 31.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

4 **editorial**

**thema**

5 **Europäische Zusammenarbeit bei der Raumentwicklung**

8 **Interreg-Programme werden nun in Projekte umgesetzt**

9 **Erfolgsbedingungen grenzüberschreitender Zusammenarbeit bei Umweltproblemen**

Klaus-Dieter Schnell

11 **Peut-on construire une "régio genevensis" transfrontalière autour de Genève, ville mondiale?**

Sophie Lin

13 **Regio insubrica: l'ultima nata delle Comunità di lavoro transfrontaliere.**

Achille Crivelli

15 **Réalités d'aujourd'hui du rapport entre la ville et la campagne**

Urs Zuppinger

18 **Eine nationale Politik für die städtischen Agglomerationen**

Dr. Urs Geissmann

21 **Die andere Stadt**

23 **IGSRP – eine Plattform für grenzüberschreitenden Gedankenaustausch**

Bruno Widmer

26 **Grenzkonzepte – Konzeptgrenzen**

Karl Heinz Hoffmann-Bohner, Stefano Wagner

28 **Une nouveauté en Suisse:**

**La loi fibourgeoise sur les agglomérations**

Christian Wiesmann

30 **Urban policies and the development of (dynamic) city centers in the Randstad Holland: the role of planners**

Maurits Schaafsma

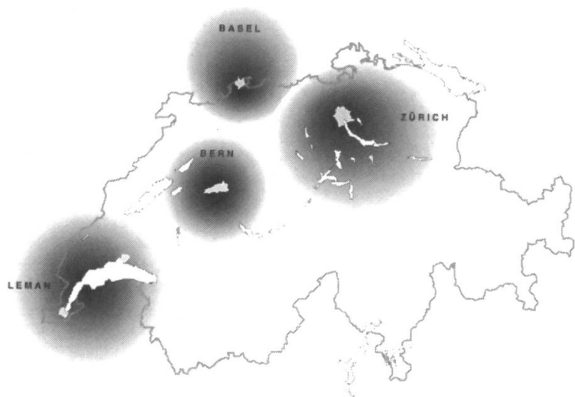
32 **Siedlungsentwicklung:**

**unüberwindliche Grenzen zwischen Bund und Stadt (region)?**

Bruno Widmer

34 **Von der Teilung zur Integration?**

Heinz Beiner





## forum

- 35** **Encore une conférence des Nations-Unies...**  
Antoine Wasserfallen
- 38** **Prinzip Hoffnung und Prinzip Verantwortung**  
Kurt Gilgen
- 40** **Visionen Praktikabilität und... Poesie**  
Karin R. Lischner
- 43** **Gesamtleistungswettbewerb für kostengünstigen Wohnungsbau**  
Peter Noser
- 44** **Randnotizen von Kurt Gilgen**
- 45** **Masterplan Biel-Bienne**  
Rudolf Hartmann

## BSP/FUS, BVS, VRN, KPK/COSAC

- 47** **Verbandsnachrichten, informations des associations**

## aktuell

- 52** **Veranstaltungen, Nachrichten, Ausbildung, Publikationen, Vorschau**

**collage 1/96**  
**Zeitschrift für Planung, Umwelt und Städtebau/ Périodique d'urbanisme, d'aménagement et d'environnement**

**Titelbild:**  
Kleines Bild aus «Europa 2000+, Europäische Zusammenarbeit bei der Raumentwicklung»  
Bild im Hintergrund aus der Informationsschrift der Metron AG, Themenheft 13 «Grosser Drache»

**Redaktion/Rédaction:**  
Frank Argast, Heinz Beiner, Carlo Degelo, Andreas Gerber, Nico Hartz, Martin Küng, Urs Zuppinger

**Herausgeber/Publié par BSP / FUS / FUS**  
Bund Schweizer Planer, Fédération des urbanistes suisses, Federazioni degli urbanisti svizzeri

**BVS**  
Schweizerischer Berufsverband der SiedlungsplanerInnen HTL

**VRN**  
Vereinigung der Raumplanerinnen und Raumplaner NDS HTL

Für die Mitglieder dieser Fachverbände ist der Abonnementspreis im Mitgliederbeitrag inbegriffen

Organ der Kantonsplanerkonferenz KPK/organe de la conférence suisse des aménagistes cantonaux COSAC

**Kontaktadresse/Contact:**  
collage, c/o Atelier 5  
Postfach 5263, 3001 Bern  
Tel. 031/ 312 36 00  
Fax 031/ 311 06 49

**Erscheinen/Parution:**  
collage erscheint viermal pro Jahr und kann zum Preis von Fr. 80.- abonniert werden. Dies ist die Ausgabe März 1996

**Gestaltung/Réalisation**  
Ludwig Zeller, Basisdruck

**Druck/Impression:**  
Basisdruck AG, Bern

**Hinweis/Indication:**  
Für unverlangt eingesandte Manuskripte wird keine Gewähr übernommen.  
Ein Autorenhonorar kann nicht bezahlt werden.

MIGROS Kulturprozent

**Anzeigentarife/Tarifs d'insertion:**  
1/1 Seite/page 164 x 255 mm Fr. 790.-  
1/2 Seite/page 164 x 128 mm Fr. 490.-  
1/3 Seite/page 164 x 85 mm Fr. 290.-  
1/4 Seite/page 79 x 128 mm Fr. 240.-  
1/8 Seite/page 37 x 85 mm Fr. 140.-

Die Preise verstehen sich für das einmalige Erscheinen eines s/w-Inserats.  
Les prix s'entendent pour une parution unique en n/b.

Reduktion bei zweifachem Erscheinen 5%, bei mehrfachem Erscheinen 10%. Preise für Farbzuschlag auf Anfrage.

Réductions pour deux parutions: 5%, davantage de parutions: 10%. Supplément pour annonce en couleur sur demande.

Informationen und Bestellungen bei:  
Informations et commandes auprès de:  
Basisdruck AG, Waldhüheweg 33, 3013 Bern  
Tel. 031 332 90 11, Fax 031 332 48 46

Stand 1.11.94, Preisänderungen vorbehalten